

© Kurt Van der Elst

MÈRE COURAGE

BERTOLT BRECHT

LISABOA HOUBRECHTS / TONEELHUIS & KVS

9 > 11.04

19:00 · SALLE DE LA GRANDE MAIN

DURÉE : 1H45

Multilingue, surtitré en français

Plus célèbre pièce de Bertolt Brecht, et vibrant réquisitoire contre les folies de la guerre, *Mère Courage et ses enfants* raconte le destin tragique d'Anne Fierling, une marchande ambulante qui suit les armées pour vendre ses marchandises durant la Guerre de Trente Ans, un conflit européen ravageur entre catholiques et protestants.

Malgré les dangers et la mort qui rôde tout autour d'elle, Mère Courage traverse inlassablement les champs de bataille pour vendre nourriture et boissons aux armées des deux camps, dont les terribles conséquences deviennent de plus en plus inévitables. Si Brecht voyait dans son personnage le comble de l'opportunisme, Lisaboa Houbrechts pose avec sa nouvelle création un regard novateur sur cette femme complexe et ambiguë, à la fois victime et coupable, resquilleuse et réfugiée, mère et commerçante. Car la guerre n'est pas seulement l'affaire des nations et des peuples, elle fait également rage au sein des familles et dans l'intimité du corps féminin.

Comment vit-on en temps de guerre? Comment y survit-on? En tant qu'enfant? En tant que jeune femme? En tant que mère? À partir de ces questions, le nouveau prodige de la scène flamande met en scène le texte du dramaturge allemand avec une modernité effarante, comme une fable esthétique, émouvante et conflictuelle, sur la vulnérabilité et la résilience des femmes.



Bertolt Brecht

Bertolt Brecht est né en 1898 à Augsburg dans une famille de la classe moyenne, où ses parents ont encouragé son amour pour la littérature. Pendant la Première Guerre mondiale, il a été mobilisé comme infirmier, ce qui lui a donné une expérience directe des horreurs de la guerre. Cette période a exercé une influence durable sur sa vision du monde et son œuvre ultérieure, dans laquelle il critiquait souvent le militarisme et les conséquences destructrices de la guerre. Après la guerre, il a commencé comme critique de théâtre et dramaturge, et dans les années 1920, il a déménagé à Berlin. Là, il a découvert le marxisme et a été fortement influencé par des penseurs et des artistes de gauche. Brecht s'est de plus en plus engagé dans la lutte contre les inégalités sociales et l'oppression, un thème récurrent dans son travail.

Brecht s'opposait au théâtre traditionnel, qu'il trouvait trop émotionnel et superficiel. Il a développé à la place le théâtre épique, un style destiné à inciter le spectateur à une réflexion critique plutôt qu'à une implication émotionnelle passive. Par l'humour, le jeu distancié et l'effet de distanciation (*Verfremdungseffekt*), il cherchait à mettre en lumière les contradictions absurdes de la société. Il utilisait cet effet pour briser l'illusion théâtrale et obliger le public à réfléchir au message de la pièce.

En 1933, après l'arrivée d'Adolf Hitler au pouvoir, Brecht a dû fuir l'Allemagne en raison de ses convictions marxistes et de son opposition au fascisme. Il collaborait également avec des artistes juifs et était marié à l'actrice et dramaturge juive Helene Weigel, ce qui le rendait encore plus vulnérable sous le régime nazi. Son exil l'a conduit d'abord au Danemark, puis en Suède et en Finlande, avant de s'installer finalement aux États-Unis. Pendant cette période, il a écrit l'une de ses œuvres les plus célèbres, *Mère Courage et ses enfants* (1939).

En 1947, après la Seconde Guerre mondiale, il a été interrogé par les autorités américaines pour ses supposées sympathies communistes. Peu après, il a quitté les États-Unis et s'est installé en Allemagne de l'Est, où il a fondé le Berliner Ensemble avec le soutien du gouvernement communiste. Brecht est resté une figure influente du théâtre jusqu'à sa mort en 1956. Ses idées sur le théâtre et la société ont inspiré des générations de dramaturges et d'écrivains.

La distanciation et Mère Courage

Bertolt Brecht a développé le concept de l'effet de distanciation (*Verfremdungseffekt*) dans le cadre de son théâtre épique, visant à empêcher le public de s'immerger émotionnellement dans l'histoire afin de favoriser une réflexion critique sur les enjeux sociaux et politiques présentés. Cet effet est obtenu par diverses techniques, telles que l'interruption de l'intrigue par des chansons, l'adresse directe au public, ou encore l'utilisation de décors non réalistes.

Dans *Mère Courage et ses enfants*, Brecht met en œuvre son concept de distanciation pour transformer la manière dont le spectateur perçoit l'histoire et les personnages. Plutôt que de favoriser une immersion émotionnelle, il cherche à provoquer une réflexion critique sur la guerre et ses mécanismes économiques. Ce principe s'incarne notamment dans la figure d'Anne Fierling, surnommée Mère Courage, qui, tout au long de la pièce, poursuit son commerce en suivant les armées, espérant tirer profit du conflit. La tragédie de son parcours – la perte successive de ses enfants, conséquence directe de cette guerre dont elle dépend économiquement – n'est pas mise en scène comme un drame intime destiné à susciter la compassion, mais comme un enchaînement implacable de causes et de conséquences que le spectateur est invité à analyser.

Brecht accentue cette distanciation par divers procédés : les personnages prennent parfois du recul sur leurs propres actions, les scènes sont introduites par des panneaux annonçant leur issue, et la musique joue un rôle qui va au-delà du simple accompagnement, en commentant l'action et en révélant des contradictions. La célèbre chanson de Mère Courage, par exemple, illustre cette ambiguïté : elle exprime sa résignation et sa détermination à survivre, tout en soulignant l'impasse dans laquelle elle se trouve. Ce refus du pathos et de l'identification immédiate vise à faire émerger une prise de conscience : la survie dans un système dominé par la guerre est un calcul permanent, et les individus y sont pris dans des logiques qui les dépassent. Ainsi, loin d'être une simple dénonciation de la guerre, *Mère Courage* interroge la manière dont elle façonne les comportements, en obligeant les individus à s'y adapter, parfois au prix de leurs propres valeurs.

Lisaboa Houbrechts

Étoile montante du théâtre belge, Lisaboa Houbrechts, née en 1992, est une autrice et metteuse en scène dont le travail se situe à la croisée du théâtre, de l'opéra, de la musique et des arts plastiques. Diplômée en 2016 du Conservatoire KASK Drama à Gand, elle avait fondé dès 2012 la compagnie Kuiperskaai avec Victor Lauwers, Romy Louise Lauwers et Oscar van der Put. Ses premières créations, *The Goldberg Chronicles* (2014) et *The Winter's Tale* (2016), ont marqué son entrée dans le paysage théâtral par leur approche multidisciplinaire et leur mise en scène visuellement riche.

En 2017, elle intègre le projet P.U.L.S. initié par Guy Cassiers à la Toneelhuis, où elle collabore avec des figures majeures du théâtre européen comme Alain Platel, Ivo Van Hove et Jan Lauwers. En 2018, elle propose une relecture de *Hamlet*, centrée sur la figure de Gertrude, et en 2019, elle crée *Bruegel*, un spectacle musical explorant la vision du peintre Pieter Bruegel l'Ancien et son époque. Sa mise en scène met en avant une réflexion sur les récits historiques et leur interprétation contemporaine.

Son travail accorde une place essentielle à la musique, notamment avec *I Silenti* (2021), conçu en collaboration avec le compositeur Fabrizio Cassol autour du génocide des Roms et des madrigaux de Monteverdi. En 2023, elle crée *Vake Poes ; of hoe God verdween*, une fresque intergénérationnelle explorant les liens entre histoire personnelle et collective, sélectionnée pour Het Theaterfestival 2023.

Elle a ensuite mis en scène *Médée* à la Comédie-Française en 2023, devenant la plus jeune metteuse en scène à y travailler, puis *Yerma* de Federico García Lorca au Dramaten de Stockholm et *Orfeo ed Euridice* de Gluck au Staatsoper de Hanovre en 2024.

Depuis 2022, Lisaboa Houbrechts est co-directrice artistique de la Toneelhuis aux côtés de Gorges Ocloo, FC Bergman, Benjamin Abel Meirhaeghe et Olympique Dramatique.

Distribution

Avec Lubna Azabal, Laura De Geest, Koen De Sutter, Lisi Estaras, Alain Franco, Joeri Happel, Aydin Isleyen et Pietro Quadrino **Texte** Bertolt Brecht **Titre original** *Mère Courage et ses enfants* **Mise en scène** Lisaboa Houbrechts **Dramaturgie** Dina Dooreman, Erwin Jans **Scénographie** Lisaboa Houbrechts **Conseils dramaturgiques** Ralf Nonn **Musique originale** Paul Dessau **Musique arrangée, musique supplémentaires & conception sonore** Alain Franco & Aydin Isleyen **Interprétation musicale** Alain Franco & Aydin Isleyen **Chant et Saz** Aydin Isleyen **Les chansons suivantes de Paul Dessau sur « Mère Courage et ses enfants » seront chantées sans accompagnement instrumental : *Mon capitaine – Chanson de Mère courage, La Chanson de la grande capitulation, La Chanson de la fraternisation et De Ulm à Metz.*** **Lumière** Fabiana Piccioli **Conception des costumes** Oumar Dicko **Exécution costume** Lubna Ellada Damianou **Direction de la production** Ella De Gregoriis **Régisseur** Carlo Bourguignon **Régisseur lumière** Margareta Andersen **Ingenieur du son** Brecht Beuselinck **Sustitrage** Inge Flore **Traduction** en Français Irène Bonnaud (Bertolt Brecht est publié et représenté par L'ARCHE – éditeur & agence théâtrale. www.arche-editeur.com), in het Nederlands: Gerrit Kouwenaar. Hebrew : Amit Lebleng. Kurdish : Aynur Bozkurt **Technicien sur scène** Christophe Geens **Stagiaire assistant de réalisation** Daan Haeverans & Ludwing Sander **Production** KVS, Toneelhuis **Coproduction** Théâtre de Liège, Le Phénix Scène nationale de Valenciennes, Théâtre de la Ville Paris, Perpodium **Soutien** Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge via Cronos Invest et La communauté Flamande & Régio Hauts-de-France



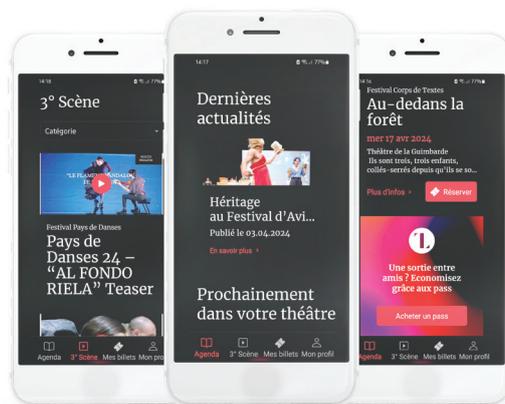


THÉÂTRE
DE LIÈGE

TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION DU THÉÂTRE DE LIÈGE !

ELLE PERMET DE :

- découvrir la programmation complète du Théâtre
- réserver rapidement les tickets de spectacle
- centraliser les billets, l'agenda théâtral et les coups de cœurs
- bénéficier du contenu additionnel et des offres exclusives
- réduire au maximum les impressions des tickets, dans un souci écologique
- télécharger son ticket de bus A/R gratuit sur le réseau du TEC (nouveau 2024) !



Disponible sur
App Store



Disponible sur
Google Play



Avec le soutien du Club des Entreprises Partenaires

ONT ACQUIS DES SIÈGES DANS LA SALLE DE LA GRANDE MAIN

4M · ACCENT LANGUAGES · ACDLEC SPRL · ART CONSULT · ASSAR ARCHITECTS · BANQUE TRIODOS
BUREAU D'ÉTUDES ÉCORCE · BUREAU D'ÉTUDES GREISCH · CABINET D'AVOCATS 109 · CARACAS.COM · CECOFORMA
CHR DE LA CITADELLE · DÉFENSO AVOCATS · ETHIAS · EYAKA CREATIVE WEB EXPERIENCE · EXPLANE CABINET D'AVOCATS
G-INFO SPRL · GRE-LIÈGE · IDDUP · IMMOVAL · IMPRIMERIE VERVINCKT · JOLY SA · LA LUMIÈRE ASBL · LE JOURNAL LE SOIR
LES AMIS DU THÉÂTRE DE LIÈGE · LIBRAIRIE THALIE · LIÈGE AIRPORT · LOUIS JACQUES · LOUIS PAQUAY FRANÇOISE
MARTINE CONSTANT · MERCURE LIEGE CITY CENTRE · MINGUET LAURENT · MINGUET MARTINE
MNEMA, LA CITÉ MIROIR · MOSAL AVOCATS · MOURY CONSTRUCT · MUSIQUE EN MOUVEMENT · PAX LIBRAIRIE · RTBF
RTC · SACD · SOCIÉTÉ LIBRE D'ÉMULATION · STUDIO OLIVIER DEBIE · TAQUET CLESSE VAN ECKHOUTTE AVOCATS
TECHNIFUTUR · UNIVERSITÉ DE LIÈGE · VITRA

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



THEATREDELIEGE.BE

